

## Les premiers ministres se réuniront encore

□ Une nouvelle rencontre est prévue en Nouvelle-Ecosse au mois d'août, en l'absence de Kim Campbell

Maurice GIRARD Québec (PC)

Après le sommet plus ou moins réussi du week-end dernier à Vancouver, les leaders des provinces canadiennes auront l'occasion de se revoir de nouveau le mois prochain, en Nouvelle-Ecosse, à l'occasion de la Rencontre annuelle des premiers ministres.

C'est à Baddeck, sur l'île du Cape-Breton, que les chefs des 10 gouvernements provinciaux seront reçus les 25, 26 et 27 août par M. John Savage, qui pilotera les discussions portant essentiellement sur l'économie.

Tous devraient faire acte de présence, y compris M. Clyde Wells, de Terre-Neuve - qui pourra sans doute planifier de longue main une brève envolée au-dessus du golfe Saint-Laurent -, ainsi que son collègue de l'Ontario, Bob Rae, qui n'aura pas à souffrir la présence du premier ministre fédéral.

Car, non seulement Mme Kim Campbell n'est pas invitée à cette réunion réservée aux seuls leaders provinciaux, mais il est d'ailleurs fort possible qu'elle soit alors, comme Jean Chrétien, Lucien Bouchard et Audrey McLaughlin, en pleine campagne électorale en vue des élections fédérales de l'automne.

Pour le premier ministre du Québec, ce sera un retour officiel et en bonne et due forme à ce forum de discussions entre partenaires fédéralistes, instance qu'il avait boycottée depuis l'échec de l'entente constitutionnelle du lac Meech pour n'y revenir que l'an dernier, à Charlottetown, pour négocier l'ac-

cord malheureux du même nom.

Visite de Bourassa reportée

Par ailleurs, à l'exception d'un aller-retour possible à l'Institut du cancer de Bethesda, au Maryland, pour un rendez-vous de routine, le premier ministre Bourassa ne doit pas effectuer d'autres voyages à l'étranger avant l'automne.

A tout le moins doit-il s'entretenir avec son médecin, le Dr Steven Rosenberg, au téléphone. «Ca n'a pas encore été fait, mais il doit le faire prochainement», a indiqué hier son attaché de presse, Sylvie Godin.

D'ailleurs, la visite officielle que M. Bourassa devait effectuer à la fin de septembre au Mexique sera vraisemblablement reportée au début octobre ou même plus tard à l'automne.

A l'exception du 4 octobre, le premier ministre du Québec ne peut être reçu officiellement par le président du Mexique, Carlos Salinas de Gortari, qui reviendra lui-même tout juste d'un voyage à l'étranger. Du 14 au 18 octobre, le premier ministre du Québec doit participer au Sommet de la francophonie, qui se tiendra à l'île Maurice, dans l'océan Indien.

Entre-temps, M. Bourassa passera ses vacances estivales au Québec pour la première fois depuis des années puisque sa récente maladie l'empêche de se prélasser sur les plages de la Nouvelle-Angleterre, comme il le faisait régulièrement depuis quelques années.

Il devrait ainsi participer à tous les conseils des ministres, qui se tiennent chaque mercredi à Québec. «M. Bourassa n'a pas prévu de



Sauf peut-être pour aller à l'Institut Bethesda, au Maryland, Robert Bourassa n'ira pas à l'étranger avant l'automne.

vacances à l'extérieur parce qu'il (les membres de sa famille) ont loué un chalet dans les Laurentides. Il sera dans la région.

«Evidemment, ses vacances ont été un peu amendées depuis qu'il ne peut plus prendre de soleil. Il a été obligé de s'ajuster. Maintenant, c'est la famille, ses deux petits-enfants», signale Mme Godin.

C'est une trop fréquente exposition aux rayons du soleil qui serait responsable du mélanome, cancer malin de la peau, dont a été victime le premier ministre et pour lequel il a reçu, au début de l'année aux Etats-Unis, un traitement expérimental à l'interleukin-2, une drogue expérimentale de dernier recours.

## Construction: l'Ontario menace à son tour le Québec de représailles

Toronto (PC)

L'Ontario pourrait à son tour adopter des mesures de représailles contre le Québec si la province n'abandonne pas ses règles qui empêchent les entreprises d'autres provinces de décrocher des contrats de construction du gouvernement.

C'est l'avertissement qu'a lancé hier la ministre du Commerce de l'Ontario, Frances Lankin. «S'il (le Québec) persiste dans la même

voie, nous pourrions nous aussi adopter des mesures semblables à son endroit.»

La ministre Lankin préférerait ne pas en venir là. «Nous ne voulons pas en arriver là. Nous voulons négocier l'abaissement des barrières commerciales, mais il faut être deux pour négocier.»

Mme Lankin doit rencontrer à ce sujet son homologue québécois de l'Industrie, du Commerce et de la Technologie, Gerald Tremblay, à la fin de juillet ou au début d'août.

«Je tiens à faire ce premier pas, à tenir ces échanges de façon bilaté-

rale avant d'en venir à un geste plus radical comme d'élever une barrière commerciale», a indiqué Mme Lankin.

Lundi dernier, une trentaine d'ouvriers de la construction de l'Ontario et du Québec ont symboliquement bloqué deux ponts reliant Ottawa et Hull pendant près d'une heure.

Ces règles québécoises concernant l'octroi des contrats de construction gouvernementaux ont déjà été dénoncées par le Nouveau-Brunswick. Là aussi, les ouvriers se plaignaient de ne pouvoir être embauchés au Québec.

### Immigration

## Baisse prévue en 93 et 94

Montréal (PC)

Le ministère des Communautés culturelles et de l'Immigration prévoit une baisse de l'immigration en 1993 et 1994 par rapport à ses prévisions originales: environ 37 000 immigrants seront admis au Québec en 1993 et 40 000 en 1994.

Pour 1993, le nombre de 37 000 représente une baisse par rapport au niveau initialement prévu de 45 000 et par rapport au niveau de 47 500 observé en 1992. Cette baisse est notamment due au resserrement du marché du travail au Québec. Celui-ci a pour effet de réduire le nombre de ressortissants étrangers qui désirent immigrer au Québec, de réduire le nombre de candidats qui répondent aux critères de sélection reliés aux opportunités d'emploi, et d'inciter les candidats déjà sélectionnés à reporter leur venue.

Pour 1994, le nombre prévu de 40 000 nouveaux arrivants est inférieur au niveau de 49 000 qui avait été prévu dans le plan d'immigration québécois 1992-1994. Mais il représente cependant un regain par rapport à 1993. Sur la composition du mouvement en 1994, on prévoit que 39 des immigrants seront classés comme indépendants, 37 iront à la catégorie de la famille et 24 à celle des réfugiés.

Selon la ministre Monique Gagnon-Tremblay, le gouvernement du Québec maintient ainsi son orientation d'ouverture à l'immigration mais tient compte de la situation économique d'aujourd'hui.

## Ed Broadbent et Marcel Aubut recevront l'Ordre du Canada

Ottawa (PC)

L'ancien chef du Nouveau Parti démocratique, Ed Broadbent, et le président des Nordiques de Québec, Marcel Aubut, sont au nombre des 65 personnes qui vont recevoir l'Ordre du Canada.

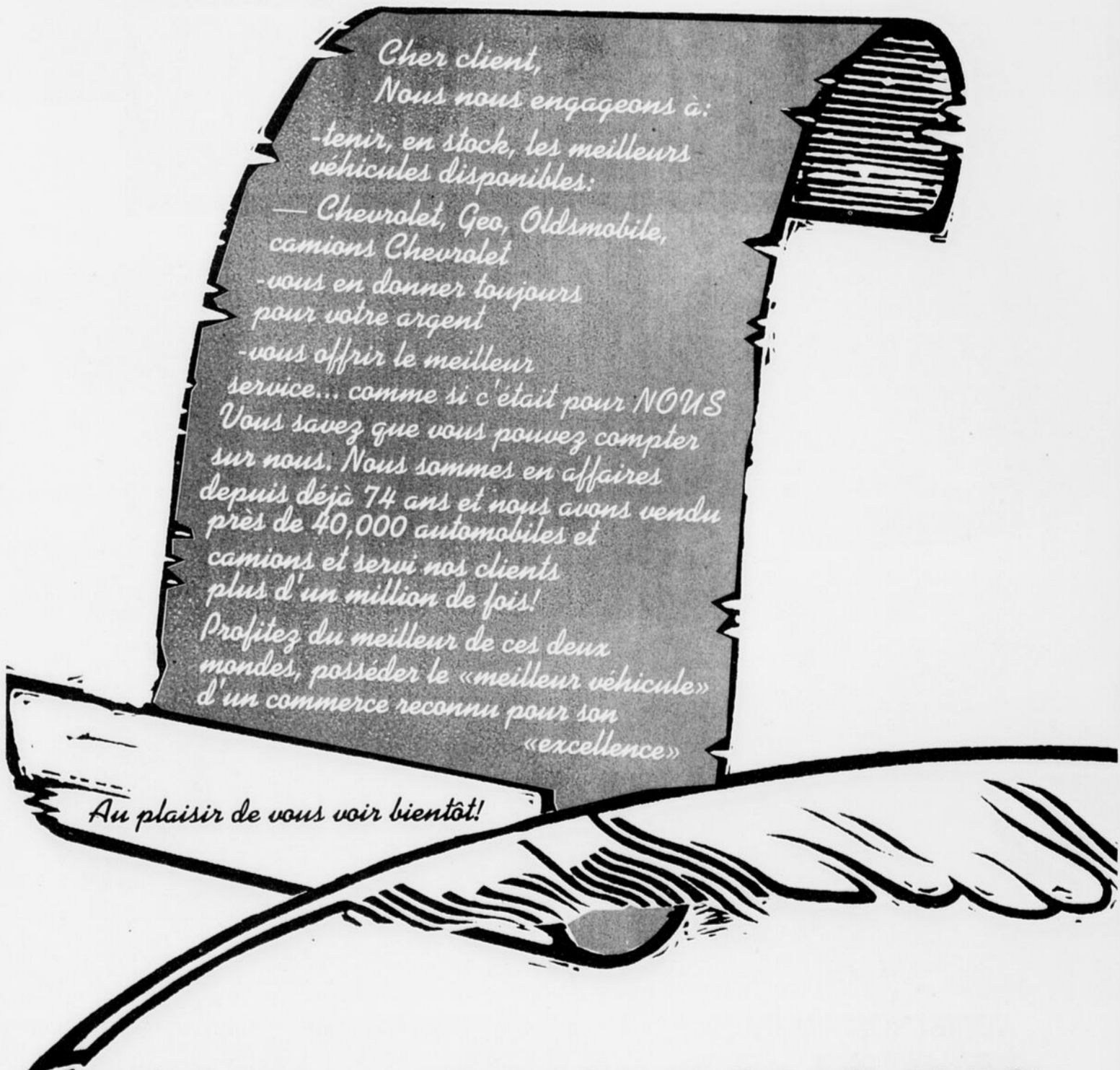
Ils seront faits officiers, soit le second rang de l'Ordre, comme 22 autres Canadiens. Parmi eux, Derek Burney, ex-ambassadeur à Washington; son successeur, le général John de Chastelain, ancien chef de l'état-major de la défense; l'écono-

miste Marie-Josée Drouin, de Montréal; l'ex-sénateur Jacques Flynn, de Québec; l'écrivain Bill Kinsella et le musicien de jazz Moe Koffman.

Deux personnes ont été faites compagnons de l'Ordre, soit le plus haut rang. Ce sont Lloyd Barber, de Regina, et Jean Papineau-Couture, de Montréal.

Parmi les 39 nouveaux membres, on note l'économiste Dian Cohen, de Montréal; l'artiste Ely Kish, de Hammond en Ontario; et William Norris, ancien maire de Winnipeg.

## Un message du personnel de DYSON et ARMSTRONG INC.



Au plaisir de vous voir bientôt!

## DYSON et ARMSTRONG INC.

VOITURES NEUVES: 265, rue Principale, Richmond 826-3721  
VOITURES USAGÉES: 614, rue Craig, Richmond 826-3501

Oldsmobile GE LIGNE DIRECTE: 1-800-263-9766 TRUCKS CAMIONS CHEVROLET

## NOUVEAU CONCEPT DE CLIMATISATION FONCTIONNE AVEC L'EAU

### convair

Économise l'énergie

(même coût qu'une ampoule électrique) Sans C.F.C.

399\$\* INCROYABLE

MAIS VRAI!

Modèle 600

Silencieux

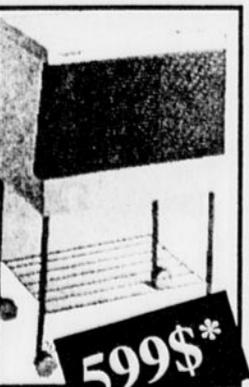
Efficace

Portatif



Modèle 800

\*Taxe en sus



Modèle 2000

499\$\*

599\$\*

Normand Galarneau, prop. Aurèle Rodrigue, prop.

## CENTRE CHALEUR

5629, Route 112 ASCOT CORNER

822-1189

# National

## ALENA

### L'accélération des procédures n'indigne pas les écologistes

Marie TISON Washington (PC)

Les environnementalistes ne s'opposent pas à ce que la Cour d'appel fédérale des États-Unis se penche rapidement sur le jugement qu'ordonne à Washington d'effectuer une évaluation des impacts environnementaux de l'Accord de libre-échange nord-américain.

L'administration américaine a demandé vendredi à la Cour d'appel d'accélérer ses travaux et d'entendre les parties avant la fin d'août.

Dans un document déposé à la Cour d'appel hier, le groupe de consommateurs Public Citizen et les organisations environnementales Sierra Club et Les Amis de la Terre ont indiqué qu'ils ne s'opposent pas à l'accélération des procédures parce que cette cause constituait «une question d'importance publique qui devrait être jugée sur ses mérites aussitôt que possible».

Il y a deux ans, ces organisations ont demandé au bureau du représentant américain au Commerce de se plier à la Loi sur la politique nationale sur l'environnement et de préparer une évaluation des impacts environnementaux de l'Accord de libre-échange nord-américain, alors en négociations.

Devant le refus de l'administration américaine, les organisations ont porté cette cause devant les tribunaux. La Cour de district fédérale a cependant refusé de se pencher sur le fond de la cause parce que l'accord n'était pas encore conclu.

Lorsque le Canada, les États-Unis et le Mexique ont finalement conclu l'entente, l'automne dernier, les trois organisations ont redéposé leur requête à la Cour de district.

Mercredi dernier, le juge Charles Richey leur a donné satisfaction en ordonnant à l'administration américaine d'effectuer l'évaluation environnementale.

## Véritable désastre économique et environnemental sur la côte est

# Les réserves de poissons de fond en danger

Stephen THORNE Halifax (PC)

C'est un véritable désastre économique et environnemental qu'a dépeint hier un conseil fédéral des pêches en dévoilant son évaluation des réserves de poisson - un constat dont certains prédisent qu'il pourrait transformer radicalement la côte est du pays.

Le président du Conseil de conservation des ressources des pêches, Herbert Clarke, a admis qu'il n'y avait pas beaucoup de bonnes nouvelles à tirer des rapports scientifiques sur l'état des poissons de fond - le fondement de la pêche de la côte atlantique, une industrie aussi importante pour la région que le blé pour les Prairies, ou l'automobile pour le sud de l'Ontario.

La situation semble très sombre, a déclaré M. Clarke, avant que des experts ne passent la journée à décortiquer une litanie de mauvaises

nouvelles illustrées par autant de graphiques aux courbes descendantes.

«L'état des réserves de poissons de fond s'est détérioré de façon dramatique au cours des quelques dernières années», a dit M. Clarke.

Le rapport de 128 pages signale que les stocks de poisson ont atteint leur niveau le plus bas de tout le XXe siècle, et qu'un redressement ne commencera pas à se faire sentir avant l'an 2000 au plus tôt.

Les stocks de morue du golfe Saint-Laurent, c'est-à-dire dans les zones du Cap-Breton, de l'Île-du-Prince-Édouard et de parties du Québec et du Nouveau-Brunswick, sont à leur plus bas niveau jamais vu.

Plus de 20 000 pêcheurs et employés d'usines terre-neuviennes ont perdu leur emploi à la suite du moratoire de deux ans sur la pêche à la morue, imposé en juillet dernier.

Les données scientifiques indi-



Le président du Conseil de conservation des ressources des pêches, Herbert Clarke, avait de mauvaises nouvelles, hier.

quent que les réserves ont continué à décliner, qu'elles ne se reconstitueront pas avant au moins la fin de la décennie, et que le moratoire pourrait se poursuivre au-delà de l'an prochain et s'étendre à d'autres zones, au large de la Nouvelle-Écosse.

Le dirigeant du plus gros syndicat de pêcheurs au pays, Earle McCurdy, allait jusqu'à dire, hier, que l'avenir même de la côte est du pays est en jeu.

«C'est clair que nous avons un patient très malade, et que les soins palliatifs et les placebos ne suffiront pas. Ce qu'il faut, c'est de toute évidence une chirurgie majeure.»

### Emplois menacés

M. John Crosbie, l'ex-ministre fédéral des Pêches, a déjà évalué à 50 000 le nombre d'emplois en jeu. À l'heure actuelle, les 20 000 Terre-Neuviens touchés par le moratoire reçoivent une compensation

du gouvernement fédéral, mais ce programme expire l'an prochain.

À Terre-Neuve en particulier, des communautés entières pourraient disparaître, déclarait M. Donald Savoie, économiste à l'Université de Moncton et membre du conseil.

Celui-ci, qui est constitué de 14 fonctionnaires, scientifiques et experts de l'industrie, soumettra à l'automne une série de recommandations à Ottawa sur les quotas de pêche, à la suite d'une série d'audiences publiques.

Le rapport mentionne que la surpêche, les migrations, les conditions climatiques, le manque de nourriture et les phoques ainsi que d'autres prédateurs ont contribué à ce désastre, sans pouvoir préciser l'importance particulière de chacun d'entre eux.

La solution passe par une diminution substantielle de la pêche, et cette réduction doit être permanente, affirme le document.

## Les bébés plus vulnérables aux effets toxiques des pesticides

Montréal (PC)

Une étude américaine recommande d'améliorer les tests effectués sur les aliments pour mieux protéger les enfants contre les pesticides.

La diététicienne Louise Lambert-Lagacé, qui a pris connaissance de l'étude dévoilée il y a une semaine, a affirmé hier à Montréal que le gouvernement canadien aurait intérêt à suivre les recommandations du rapport préparé par le National Research Council.

«On peut facilement dresser un parallèle entre les deux pays puisque nos enfants consomment sensiblement les mêmes aliments», a-t-elle dit.

Selon l'étude commandée en 1988 par le Congrès américain, les normes actuelles ne tiennent pas compte du fait que certains groupes d'âge, dont les bébés, sont plus vulnérables aux effets toxiques des

pesticides que la moyenne.

«Un enfant ne réagit pas nécessairement de la même façon qu'un adulte à des substances toxiques. Mais le système de réglementation actuel n'en tient pas compte», affirmait le Dr Philip Landrigan, président du comité, lors du lancement du rapport à Washington.

Ainsi, le comité recommande au gouvernement américain de développer de nouvelles méthodes d'analyse, de standardiser les techniques actuelles et de se concentrer davantage sur l'alimentation des bébés, des enfants et des adolescents.

Bien qu'elle ne soit pas alarmiste, l'étude conclut «qu'il est possible que certains enfants absorbent de trop grandes quantités de pesticides en raison des normes actuelles».

Mme Louise Lambert-Lagacé soutient que, «sans pour autant s'inquiéter, on peut offrir des aliments biologiques à ses enfants».

## La GRC arrête les protestataires bloquant l'accès à la forêt de Clayoquot Sound

Tofino, C.-B. (PC)

Des policiers de la GRC ont mis fin à l'obstruction d'une route de transport de bois, hier, et procédé à l'arrestation de 12 protestataires.

Cette route conduit au cœur de la forêt humide de Clayoquot Sound, où se trouvent les arbres les plus gros et les plus âgés du Canada, à environ 200 kilomètres au nord-ouest de Victoria, dans l'île de Vancouver.

Vers 7 h du matin, neuf policiers ont prévenu la centaine de personnes qui bloquaient la route qu'elles contenaient à une jonction obtenue par MacMillan Bloedel, la compagnie de coupe de bois la plus importante de la Colombie-Britannique.

Comme personne ne bougeait,

les policiers ont exécuté des arrestations. Parmi les personnes arrêtées, on remarquait Mme Judith Robinson, qui est âgée de 72 ans.

Au poste de police, neuf des protestataires ont refusé de signer un engagement à se tenir éloignés de tout barrage routier et ils ont été écroués. Les trois autres ont signé et ils ont été relâchés.

### Commencement

«Ce n'est qu'un commencement», a promis l'un des organisateurs de la manifestation, Tzeporah Berman.

Les environnementalistes protestent contre la décision du gouvernement néo-démocrate de la province de permettre la coupe de bois d'environ 70 pour cent de la forêt de Clayoquot, sur une période d'au moins 80 ans.

À Victoria, le ministr des Forêts

Dan Miller a déclaré que le gouvernement ne reviendra pas sur sa décision, quel que soit le nombre de personnes arrêtées.

«Nous ne changerons pas d'idée, a-t-il promis. Je dis aux protestataires d'agir plutôt de façon positive, parce que nous avons beaucoup de travail à faire dans cette province.»

À Ottawa, le député néo-démocrate Lyle MacWilliam a dénoncé son collègue Svend Robinson pour s'être joint aux manifestants de Clayoquot, notant que sa position ne reflétait pas celle des néo-démocrates fédéraux.

«Le NPD, a-t-il dit, favorise la conservation des vieux arbres, mais il réalise qu'une interdiction complète de coupe à Clayoquot coûterait beaucoup d'argent aux contribuables de la Colombie-Britannique en indemnités aux compagnies.»

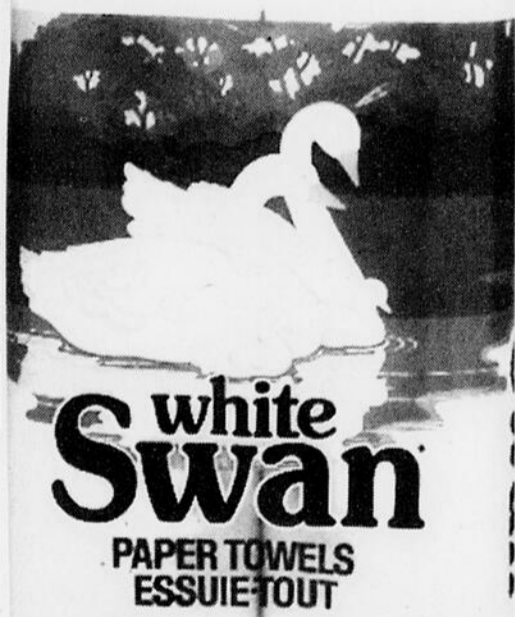
# L'ÉTÉ PASSE PAR IGA!

DU 5 AU 11 JUILLET 1993



**DEMI-JAMBON**  
Désossé,  
genre toupie  
BONI

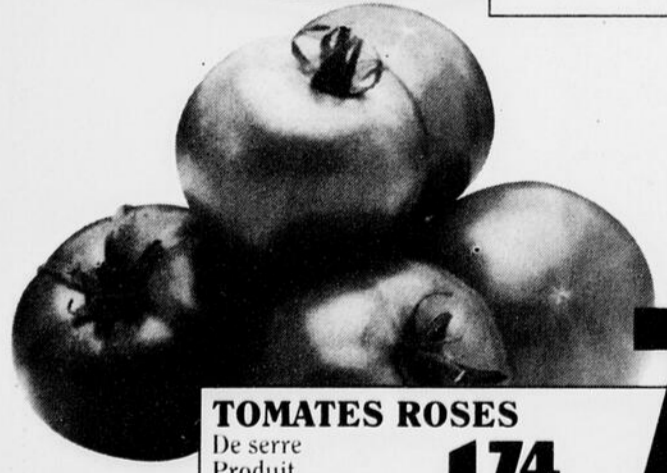
**3,95** \$/kg  
**1,79** \$/lb



**White Swan**  
PAPER TOWELS  
ESSUIE-TOUT

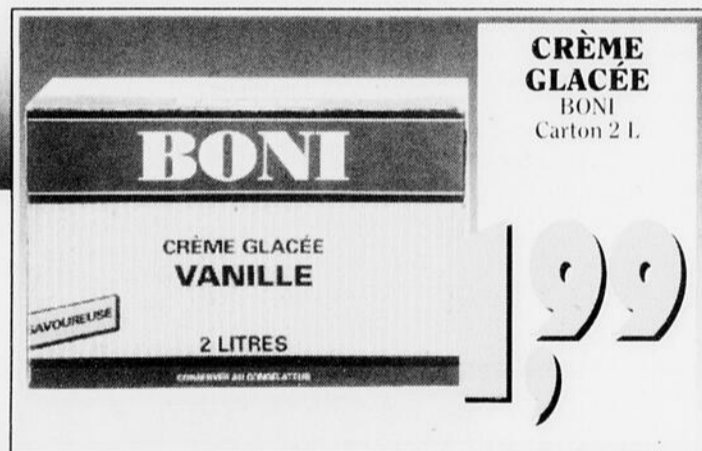
**2/99¢**

**ESSUIE-TOUT**  
Blanc  
WHITE SWAN  
2 roul.



**TOMATES ROSES**  
De serre  
Produit  
de l'Ontario  
Canada no 1

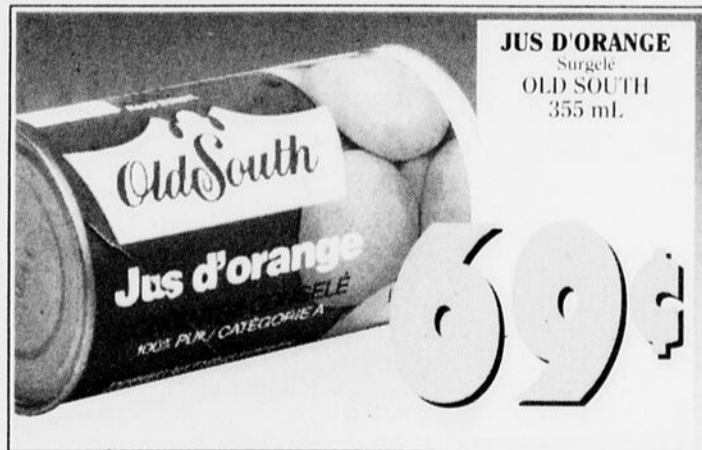
**79¢** /lb



**CRÈME GLACÉE BONI**  
Carton 2 L

**BONI**  
CRÈME GLACÉE  
VANILLE  
2 LITRES

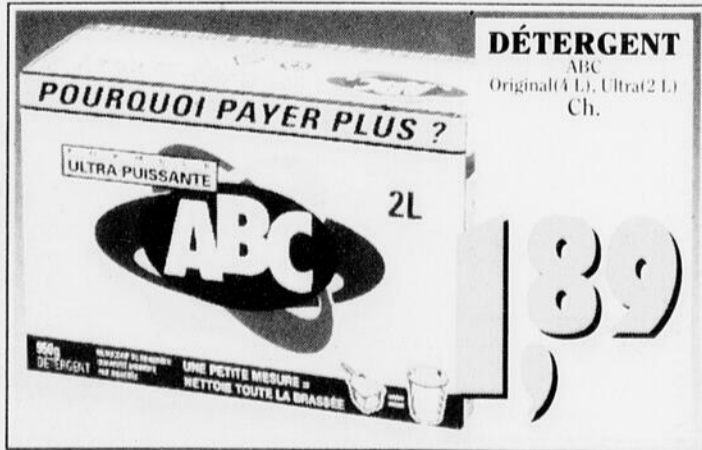
**99¢**



**JUS D'ORANGE**  
Surgele  
OLD SOUTH  
355 mL

**Old South**  
Jus d'orange  
100% JUS / CATEGORIE A

**69¢**



**DÉTERGENT ABC**  
Original (4 L), Ultra (2 L)  
Ch.

**POURQUOI PAYER PLUS ?**  
ULTRA PUISSANTE  
**ABC** 2L

**89¢**

Notre cahier publicitaire vous propose de nombreuses autres aubaines. (Si vous ne recevez pas ce cahier publicitaire, demandez-en un à votre épicerie IGA). Nous nous réservons le droit de limiter les quantités. Pas de vente aux marchands. Le texte prévaut sur la photo lorsque celle-ci ne correspond pas à la description du produit annoncé.

\* VOTRE ÉPICIER - PROPRIÉTAIRE

# IGA

marque de certification d'IGA Canada Itée

affilié à **Hudon et Deaudelin Itée**

## DES PRIX D'ENTREPÔT SEMAINE APRÈS SEMAINE

**SUR DES MILLIERS DE PRODUITS DANS TOUS LES RAYONS**

**Les Duraprix IGA**

**AUGMENTEZ VOS ÉCONOMIES EN ACHETANT LES PRODUITS IDENTIFIÉS SOUS L'APPELLATION "LES DURAPRIX IGA"**

<b>BROMPTONVILLE</b> MARCHÉ CASTONGUAY BROMPTONVILLE INC. 22, rue St Joseph	<b>COATICOOK</b> AUX AUBAINES ALIMENTAIRES INC. 265, rue Child	<b>COOKSHIRE</b> SUPERMARCHÉ IGA 115, rue Principale Est	<b>DISRAËLI</b> SUPERMARCHÉ B. GAGNON INC. 125, rue Champlain	<b>EAST ANGUS</b> SUPERMARCHÉ ANGUS INC. 150, boul. Angus Sud	<b>FLEURIMONT</b> AUBAINES PLUS FLEURIMONT 2740, rue King Est	<b>KNOWLTON</b> SUPERMARCHÉ BEAUBRY INC. 472, rue Principale	<b>MAGOG</b> MARCHÉ COUTURE ET ROI INC. 231, rue Sherbrooke	<b>PLESSISVILLE</b> CO-OP IGA Plessisville 1971, rue Blodreau	<b>RICHMOND</b> COOP DES CONS. DE JOHNSON 555, rue Craig	<b>ROCK ISLAND</b> MARCHÉ BOUTCHARD INC. 16, rue Principale	<b>SHERBROOKE</b> MARCHÉ D'ALIMENTATION DUSSE ROUQUÉ INC. 2530, rue Galt Ouest	<b>ST-ÉLIE-D'ORFORD</b> SUPERMARCHÉ CLEMENT 1065, route 270	<b>ST-NICÉPHORE</b> SUPERMARCHÉ CLEMENT INC. Place Charpentier 4565, boul. St Joseph	<b>THETFORD-MINES</b> COOPRIX IGA 570, boul. South Sud	<b>VALCOURT</b> LE BÉAU SUPERMARCHÉ (1990) INC. 1038, rue St Joseph
--	---	--	--	--	--	---	--	--	---	--	---	--	---	--	--

# Vivre

## Un terrain au bord d'un lac pour construire un chalet...

□ 300 000 \$ au Memphrémagog et 150 000 \$ au Massawippi

Montréal (PC)



Un chalet au bord d'un grand lac, de quoi en faire rêver plus d'un, mais il faut y mettre le prix...

Quand l'été est là, nombreux sont ceux qui rêvent d'acheter un terrain en bordure d'un lac pour y ériger un chalet.

Aussi bien choisir un terrain situé sur la rive nord d'un grand lac, question de se protéger du vent et de bénéficier du meilleur ensoleillement possible. Une petite place privée serait souhaitable.

Pourquoi choisir un grand lac?

Pour faire de la voile, du bateau à moteur et peut-être un peu de pêche. Également pour la vue qu'il offre.

«Tout le monde recherche un terrain pas cher sur un grand lac situé près des grandes routes et pas trop loin de Montréal et des services. Mais ça commence à être rare», explique Eric Léger, vice-président des Immeubles Léger et courtier spécialisé dans la vente de résidences secondaires dans les Laurentides.

### Rare et cher

Qui dit rare, on le sait, dit cher...

Il n'existe pas d'unité de mesure vraiment uniforme pour déterminer le prix d'un terrain autour d'un lac.

En ville, il suffit de comparer le prix du pied carré. Par contre, autour d'un plan d'eau, le terrain a rarement une forme carrée ou rectangulaire.

Il y a alors deux mesures qui comptent: le prix du pied linéaire en façade du lac et le pied carré du reste du terrain.

Plus un terrain est profond, moins la superficie en s'éloignant du lac a de la valeur.

### Les Laurentides

Les Laurentides regorgent de lacs de toutes dimensions.

C'est autour du Lac Tremblant, à deux heures de route de Montréal, qu'on trouve les terrains résidentiels les plus chers au Québec. Ce qui fait le charme de ce lac c'est son caractère sauvage.

Un agent immobilier de l'endroit demande un demi-million \$ pour chacun des deux rares terrains de 50 000 pieds carrés disponibles.

Pour s'installer près d'un lac sans déboursier une fortune, il faut souvent se contenter d'une vue ou d'un accès au plan d'eau.

Par exemple, pour un terrain non riverain avec vue et accès au Lac Manitou on demande 40 000 \$ pour 86 000 pieds carrés.

### En Estrie

En Estrie, le lac des lacs, du moins en ce qui concerne la valeur du terrain, est le Lac Memphrémagog.

On demande entre 2000 \$ et 3000 \$ pour chaque pied linéaire autour de ce lac. Pour moins de 300 000 \$, on ne trouve pas grand-chose.

Le deuxième lac le plus recherché est le Lac Brome. Il s'agit d'un lac rond idéal pour la voile, le bateau à moteur, et pas si mal pour la pêche. Les boutiques du village de Knowlton, les restaurants et la vue sur les Appalaches en font un choix intéressant.

Mais les terrains vacants sont rares. Deux terrains riverains en forme de pointe de tarte de 20 000 pieds carrés viennent de se vendre 150 000 \$.

Le Lac Massawippi est un autre plan d'eau où les terrains sont en

demande. Présentement, on y demande 150 000 \$ pour un terrain de 43 000 pieds carrés et de 50 pieds de façade.

### Lanaudière

Dans la région de Lanaudière, il y a au moins quatre beaux lacs, dont deux à St-Donat.

Un terrain de 43 000 pieds carrés au bord du Lac Ouareau peut s'obtenir pour 185 000 \$.

Au bord du Lac Archambeault, on demande 129 500 \$ pour un lot de 15 000 pieds carrés.

Plus à l'est, il y a le Lac Maskinongé, où les terrains sont rares. On y demande 100 000 \$ pour un terrain de 43 000 pieds carrés.

## LE MONTFLEURI

UNE RÉSIDENCE POUR RETRAITÉS

Le MontFleuri offre à la population retraitée de l'Estrie un ensemble de services des plus complets, dans un environnement à la fois dynamique et paisible, sécuritaire et abordable.

1150, rue Quatre-Saisons  
Sherbrooke (Québec) J1E 3X3

Pour une visite, veuillez communiquer avec Jean-Pierre Paquette

Téléphone (819) 822-1038

# ORCHESTRE MONDIAL DES JEUNESSES MUSICALES

Dirigé par:  
**Agnès Grossman**  
Soliste:  
**Richard Raymond**



**SHERBROOKE**  
Mercredi, 21 juillet à 20H  
Salle Maurice-O'Bready  
Ouverture Tanhauser, Wagner  
Concerto n° 3 pour piano,  
Rachmaninov  
Symphonie n° 9 «Nouveau monde»  
Dvorak

**LENNOXVILLE**  
Mardi, 27 juillet à 20H  
Théâtre Centennial  
Au pupitre: Marc David  
Run before the Wind, MacDonald  
Concerto pour piano, Grieg  
Symphonie n° 2, Sibelius

Une présentation de :

La Tribune



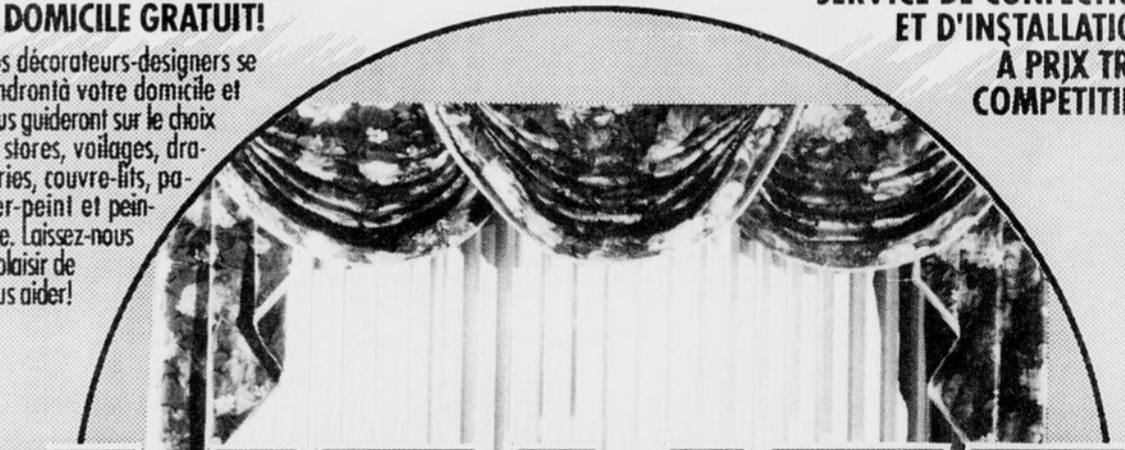
Billets : (819) 820-1000 ■ 16 \$ pour tous



### SERVICE DE DÉCORATION À DOMICILE GRATUIT!

Nos décorateurs-designers se rendront à votre domicile et vous guideront sur le choix de stores, voilages, draperies, couvre-lits, papier-peint et peinture. Laissez-nous le plaisir de vous aider!

### SERVICE DE CONFECTION ET D'INSTALLATION À PRIX TRÈS COMPÉTITIFS!



# VENTE

## DE STORES ET DRAPERIES

DE 25% À **40%** DE RABAIS!

PRÊTS EN 48 HEURES

SUR LES STORES VERTICAUX EN P.V.C. FABRIQUÉS PAR LA MAISON BOUCLAIR. LAMELLES DE 2 ET 3 1/2". CHOIX DE COULEURS ET DE MOTIFS.

DE PLUS!

**50%** DE RABAIS

SUR TOUS LES STORES HORIZONTAUX EN P.V.C. 1" 22 GRANDEURS ET CHOIX DE 8 COLORIS!

### TOUT LE DÉPARTEMENT DE DRAPERIES ET TISSUS DÉCORATIFS

Des milliers de mètres de tissus importés aux teintes unies ou imprimées. Poly-coton glacé uni, batiste, voile, dentelle, brise-bise, coton imprimé, plastique et vinyle, tissu imprimé pour enfant, tissu à recouvrement, tissu pour l'extérieur.  
Prix courant: 5,995 à 39,995 m.  
PRIX SPÉCIAL À PARTIR DE: **4 79** m (voile 60")

DE 20 À **75%** DE RABAIS

### VENTE DE BLANC

TOUTES NOS DOUILLETES ET ENSEMBLES DE DOUILLETES, DRAPS, ET ACCESSOIRES DE SALLE DE BAINS

**20%** DE RABAIS

BIEN D'AUTRES SPÉCIAUX EN MAGASIN!

**SHERBROOKE**  
3300, boul. Portland  
569-5989  
Ouvert le dimanche

La maison  
**Bouclair**

**SHERBROOKE**  
430, rue Belvédère Sud  
822-1046

L'important c'est que vous soyez satisfait!

## NOUVEAU

# UNE OFFRE D'INTRODUCTION TRÈS SPÉCIALE

4 semaines\* pour seulement

**3,75 \$** par semaine

- Perte de poids rapide, sécuritaire et efficace
- Aliments délicieux et équilibrés
- Soutien personnalisé en nutrition et modification du comportement
- Aucune calorie à compter

**nutri/système**  
cliniques minceur

31, 10e Avenue Nord, Sherbrooke

564-0878

\*Frais de programme de 14,95\$ payable au moment de l'achat dans les centres participants. Les aliments Nutri/Système sont en sus. Offre d'une durée limitée.



Jusqu'au 10 juillet

54825x

G-55522

55457

# Vivre

## Sur la piste d'une arme qui a servi à un meurtre

Ken BECKER

(PC)

Des armes à feu ont été utilisées dans 2150 homicides commis au Canada durant la décennie qui s'est terminée en 1991, dernière année pour laquelle Statistique Ca-

nada a compilé des chiffres dans ce domaine. Durant la seule année 1991, il y eut un record de 270 meurtres par armes à feu.

Il est intéressant de suivre la piste d'une de ces armes, comme le permettent les dossiers policiers et les éléments de preuve présentés devant les tribunaux.



Les saisies d'armes à feu apportent souvent la preuve qu'il y en a beaucoup plus qu'on pense en circulation au pays.

Le fusil mitrailleur, un AK-47 fabriqué en Chine — numéro de série 614134 — fut acheté par des Mohawks du Québec peu avant la crise d'Okla.

Il a été utilisé pour la dernière fois par un Ontarien, père de deux jeunes enfants, et servit d'élément de preuve, plus tôt cette année, dans un procès pour meurtre.

La victime était Peter Blackwood, 27 ans, un homme marié qui avait marié avec une femme qu'il aurait dû fuir.

### Les tueurs

Les tueurs étaient Noël Fagan, 27 ans, un trafiquant de drogue de haut niveau qui n'avait pas apprécié cette aventure, et le tueur à gages qu'il avait embauché, Lowell Wilson, 22 ans.

Le fusil AK-47 qui a servi dans l'assassinat de Blackwood était une version chinoise de l'arme semi-automatique qui équipait les soldats du bloc soviétique durant la Guerre froide. La China North Industries, mieux connue sous le nom de Norinco, est une des plus importantes compagnies de Chine et ses ventes d'armes dépassent un milliard de dollars par année.

L'AK-47 portant le numéro 614134 fut importé de Norinco par la firme montréalaise Century International Arms, un des principaux distributeurs d'armes à feu du Canada pour le marché de détail et les forces de police.

Deux Mohawks de Kahnawake présentèrent un permis d'achat d'armes à feu parfaitement légitime et achetèrent le numéro 614134

— ainsi que neuf autres AK-47 parfaitement semblables — au prix de 348,71 \$ l'unité. Ils versèrent 3487,10 \$ en argent comptant.

Le Mohawk qui acheta l'arme numéro 614134 s'identifia auprès des policiers comme étant un ad-joint du chef des Warriors de Kahnawake. Il prétendit que l'arme fut versée dans l'arsenal des Warriors.

Les policiers soupçonnent toutefois que l'arme fut plutôt cédée, à la fin de 1990, à des associés de Fagan, au sein du monde interlope montréalais, et se trouva un jour à Toronto en vertu d'ententes sur la vente de drogue et d'armes entre divers trafiquants.

«On nous a fait savoir en novembre 1990 que Noël Fagan était en possession d'un AK-47», affirme un officier de renseignement de la région de Peel, à l'ouest de Toronto.

«Vous étiez un trafiquant de drogue. Vous croyiez, je n'en doute pas, que vous étiez un grand caïd qui ne pouvait croire que sa maîtresse avait une aventure», a déclaré le juge en s'adressant à Fagan. «Contrairement à vous, la victime était un travailleur honnête, un mari et un père.»

Garfield Blackwood, un homme de belle apparence pesant 220 livres et mesurant six pieds, travailla pour une importante firme de distribution en alimentation de Mississauga.

Lorsque Fagan fut informé de ces relations, il le fit savoir directement au couple Blackwood et à son amie, Tous nièrent.

Fagan n'en crut rien. Il recruta Wilson, âgé de 19 ans à l'époque, et qui travaillait comme animateur à temps partiel.

Ils allèrent quérir l'AK-47 614134 ainsi qu'un chargeur de 30 balles. Le tout avait été caché dans un sac de sport au domicile d'une connaissance. Fagan conduisit sa BMW rouge jusqu'à la rue où vivait Blackwood et attendit dans la voiture.

Wilson, armé de l'AK-47, prit la garde tout près. Vers 11h20 du soir, Blackwood arriva chez lui à bord de sa Cadillac noire. Quand ce dernier reprit plus tard à un coup de sonnette, une volée de balles l'atteignit au visage et au cou.

Studio de photographie SEARS

### Rabais éblouissants

Des photos en prime!

32 micro-photos<sup>MD</sup> et un porte-clés (grandeur micro) GRATUITES

avec cette offre spéciale (nous choisissons les poses)

Notre ensemble de 24,95 \$ 1-10x13, 2-8x10, 2-5x7 et 10 grandeur portefeuille

À MOITIÉ PRIX

Maintenant seulement 12,45 \$

32 micro-photos<sup>MD</sup> et un porte-clés GRATUITES

Les adultes et les familles sont les bienvenus. Également disponibles: photos de passeport couleur instantanées et service de copie ou de restauration.

Studio de photographie SEARS

53882 PRÉSENTEZ CE COUPON AU MOMENT DE LA RÉANCE

### VENTE DE LIQUIDATION D'ÉTÉ sur toute la marchandise

De 50% à 75% de réduction

Taille régulière et petite (moins de 5 pi 4 po) de 4 à 16 ans

BOUTIQUE *Thompson* Entr.

85, rue Belvédère Nord Sherbrooke 822-1078

### LE SEUIL

SERVICE D'AIDE AUX HOMMES EN DIFFICULTÉ DE COUPLES 821-2420

### CARNET COMMUNAUTAIRE

**Beaudet et Beaudette**  
Le rassemblement annuel des Beaudet et Beaudette aura lieu le dimanche 11 juillet, au Montmartre Canadien, 1679, Ch. Saint-Louis, à Sillery. Inf.: 569-4817, 868-1089.

**Bénédictio des autos**  
Il y aura bénédiction des autos le dimanche 11 juillet, avant la messe de 15h, au Sanctuaire du Mont Saint-Joseph à Notre-Dame des Bois. La bénédiction des motos aura lieu le dimanche 18 juillet, même heure, même endroit.

**Riverains du lac Aylmer**  
L'Association des riverains du Lac Aylmer tiendra son assemblée générale annuelle le vendredi 23 juillet, à 19h15, au sous-sol de l'église Saint-Gabriel à Stratford. «Les fosses septiques»: une responsabilité collective, tel sera le thème abordé par André Proulx, agronome et directeur général de la Corporation de gestion Charmes.

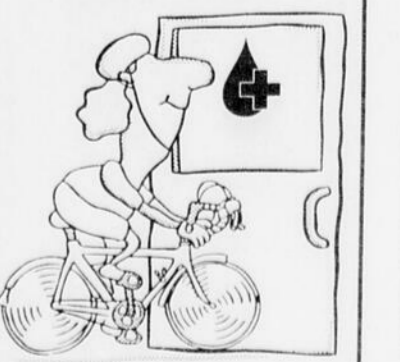
**Pèlerinage à Sainte-Anne**  
Il y aura pèlerinage à Sainte-Anne de Beauré et au Sanctuaire du Montmartre canadien le lundi 19 juillet, départ à 7h de la paroisse Saint-Jean Baptiste. Rés.: 569-6596.

### SECOURS-AMITIÉ (ESTRIE)

Quand tu vis un moment difficile et que tu as besoin de parler, à Secours-Amitié, il y a quelqu'un pour t'écouter.

Une lueur d'espoir... Poste d'écoute Appels locaux: 564-2323 Appels provenant de tous les autres endroits: Aucun frais. Composez 1-800-667-3841 24 heures/7 jours

### Les rendez-vous de l'été!



# VENTE SOLEIL

Le soleil est dans nos prix! JUSQU'À 50% sur marchandise d'été en magasin

SUPER SPÉCIAUX 20\$ - 25\$ - 50\$

Boutique illusion

451, rue King Est, Sherbrooke, 564-7755 et chèques

Voisin de Jean Coutu dans l'Est. Utilisez le même stationnement. Ouvert 7 jours sur 7 jusqu'au 24 décembre.

VISA MasterCard

## UNE VALEUR DE 5 MILLIONS DE DOLLARS OUVERT LE DIMANCHE DE 11 h À 17 h

# SUPER SOLDE DE TISSUS

NOTRE INVENTAIRE COMPLET\* DE TISSUS MODE... DÉPÊCHEZ-VOUS!

JUSQU'À 60% DE RÉDUCTION TOUS\* LES TISSUS PRINTEMPS-ÉTÉ

Accessoires de couture 1/3 de rabais

PATRONS VOGUE • BUTTERICK • McCALL 3 pour le prix de 1

5 000 000\$ DE TISSUS DOIVENT ÊTRE VENDUS!

\* (à l'exception du mur à 2,50, des tissus de base et des nouveautés automnales)

### NOTRE MEILLEURE VENTE POUR LA DÉCORATION INTÉRIEURE 25% À 60% DE RABAIS!

# FABRICVILLE

Le plus grand distributeur de tissus et tentures avec 140 magasins à travers le Canada.

SHERBROOKE - PROMENADES DES GRANDES FOURCHES 100, boul. des Grandes Fourches sud 821-2150

En raison de manque d'espace, tous les articles ne sont pas disponibles dans tous les magasins.

**PLUS DE 500 000\$ DE MARCHANDISE EN INVENTAIRE**

# GRANDE LIQUIDATION

**AUCUN PAIEMENT AVANT JANVIER 1994**  
S'applique aux gros électroménagers, meubles et ensembles de matelas. L'offre se termine le 18 juillet 1993.

# D'ENTREPÔT!!!

## AU CENTRE DE SERVICE SEARS

181, RUE LÉGER, SHERBROOKE

### MEUBLES ET ENSEMBLES MATELAS

**GRAND CHOIX DE FAUTEUILS INCLINABLES, MOBILIERS DE SALON, DE CHAMBRE À COUCHER ET TABLES À CAFÉ À DES PRIX IMBATTABLES!!!**

Exemples : meubles en cuir "Firenze" importés d'Italie.

Le canapé **909<sup>99</sup>** ch. Ord. 1599,99  
La causeuse **879<sup>99</sup>** ch. Ord. 1499,99

Certains modèles légèrement endommagés, égratignés ou fin de série

**OFFRES EXCEPTIONNELLES! RABAIS DE 70% ET PLUS**

Grande liquidation d'ensembles matelas et sommiers Sears-O-Pedic<sup>MD</sup> en démonstration\* : modèles "Infinité", "Jubilée", "Régence". Exemple : Ensemble "Jubilée" grand lit 2 places, support "Ferme", avec garantie de 15 ans\* :

**499<sup>99</sup>** l'ens. Ord. 1799,99

Notez bien : tous les prix ord. mentionnés sont les prix courants des marchandises vendues dans les magasins Sears. \*Il s'agit d'articles mécaniques ou électroniques utilisés en magasin pour démontrer le fonctionnement du produit. †Détails en magasin.

### ÉLECTROMÉNAGERS KENMORE MC

**RABAIS 50\$ À 530\$ SÉLECTION DE RÉFRIGÉRATEURS**

Exemple : modèle 18,6 pi.cu. avec tablettes en porte-à-faux, garde-viande et porte inversible. No 53692. Blanc. Ord. 949,99.

**849<sup>99</sup>** ch.

**RABAIS 260\$ À 510\$ CUISINIÈRES CHOISIES**

Modèles autonettoyants ou à nettoyage facile.

**RABAIS 70\$ À 300\$ FOURS À ENCASTRER\*\* CHOISIS**

**LAVEUSE À GRANDE CAPACITÉ 8 PROGRAMMES**

3 températures lavage/rinçage, réglage 3 niveaux d'eau, agitateur Dual-Action<sup>MD</sup>. No 42210. Blanc. Ord. 619,99

**548<sup>99</sup>** ch.

**CONGÉLATEUR-COFFRE 7 PI.CU.**

Avec 1 panier. No 43170.

**289<sup>99</sup>** ch.

**LAVE-VAISSELLE À ENCASTRER\*\***

Modèle 3 boutons, 5 programmes. No 73350.

**438<sup>99</sup>** ch.

\*\*Supplément pour installation. Dans la plupart des régions, Sears peut faire faire l'installation par des entrepreneurs qualifiés.

**RABAIS 60\$ À 220\$ SÉLECTION DE SÈCHEUSES**

**RABAIS 50\$ À 170\$ SÉLECTION DE FOURS À MICRO-ONDES**

### LOISIRS ET PLEIN AIR

**MOBILIER 7 PIÈCES POUR LE JARDIN**

En résine; avec une garantie de 5 ans\*. Nos 98933-98955.

Était 249,99

**177<sup>77</sup>** l'ens.

**FAUTEUIL DE RÉSINE POUR LE JARDIN**

Avec une garantie de 5 ans\*. No 98979. Ord. 6,99

**3<sup>66</sup>** ch.

**BARBECUE-GRIL 30000 B.T.U. KENMORE À GAZ**

Modèle à brûleur latéral, surface de cuisson 390 pouces carrés; bouteille prête à remplir incluse. No 30772. Ord. 209,99

**135<sup>95</sup>** ch.

**BARBECUE-GRIL KENMORE 30000 B.T.U.**

No 30881. Ord. 149,99

**99<sup>95</sup>** ch.

**BARBECUE-GRIL KENMORE 42000 B.T.U.**

Modèle à 2 tablettes, brûleur latéral, surface de cuisson 540 pouces carrés. No 30704. Ord. 239,99

**189<sup>95</sup>** ch.

**BARBECUE-GRIL KENMORE 55000 B.T.U.**

Grand format, brûleur latéral, et bouteille prête à remplir. No 30919. Était 359,99

**245<sup>95</sup>** ch.

**FAUTEUIL PLIANT EN RÉSINE, POUR LE JARDIN**

Modèle exclusif à Sears, avec garantie de 5 ans\*.

Choix de couleurs: vert, blanc, bleu ou sable.

Nos 98285/86/87/88. Ord. 24,99

**12<sup>49</sup>** ch.

**VÉLO TOUT-TERRAIN 18 VITESSES**

Modèle à dérailleur S.I.S. (système à indexation Shimano). Cadre 17" pour femmes, cadre 19" et 21" pour hommes. Nos 27644/45/46. Ord. 299,99

**179<sup>95</sup>** ch.

**VÉLO TOUT-TERRAIN 18 VITESSES**

Cadre 17" pour femmes, cadre 21" et 23" pour hommes. Dérailleur Shimano avant et arrière. Nos 27608/609/610. Ord. 199,99.

**139<sup>95</sup>** ch.

RÉCLAME EN VIGUEUR JUSQU'AU DIMANCHE 18 JUILLET OU JUSQU'À ÉPUISEMENT DES STOCKS

**SEARS**

Attendez-vous à plus<sup>MC</sup>

CENTRE DE SERVICE SEARS, 181, RUE LÉGER, SHERBROOKE - 563-9440

# Karla Teale condamnée à 12 ans de prison

Le tribunal l'a reconnue coupable d'homicide involontaire dans les assassinats sordides de deux adolescents

St. Catharines, Ont. (PC)

Reconnue coupable d'homicide involontaire pour son rôle dans les assassinats sordides de deux adolescents, Karla Teale a été condamnée mardi à une peine de 12 ans de prison.

C'est en refoulant ses larmes, le visage rougi et les lèvres tremblantes, qu'elle a entendu le juge Francis Kovacs prononcer la sentence recommandée par la Couronne et la défense.

«L'accusée a commis les pires crimes, cependant elle n'est pas la pire criminelle», a dit le juge Kovacs de la jeune assistante-vétérinaire de 23 ans.

Son ex-mari, Paul Teale, âgé de 29 ans, est sous le coup de deux accusations de meurtre au premier degré et d'autres accusations relatives aux assassinats de Kristen French et de Leslie Mahaffy, âgées respectivement de 15 et 14 ans.

Karla Teale pourrait être admissible à une libération sur parole après avoir purgé quatre ans, ou le tiers de sa peine.

«Aucune sentence ne pourrait refléter fidèlement la répulsion que ressent la communauté envers l'accusée», a dit le magistrat, qui a parlé des deux victimes comme de jeunes filles au-dessus de tout reproche.

«Je comprends l'indignation légitime que ressent la communauté, et à juste titre.»

Les membres des familles French et Mahaffy ont accueilli la sentence avec stoïcisme. Certains d'entre eux s'étaient mis à pleurer plus tôt en entendant le procureur de la Couronne Murray Segal lire

une déclaration sur les faits relatifs à cette cause.

Le juge Kovacs a déclaré que l'accusée avait coopéré avec la police.

«L'accusée a fourni des informations importantes et peut-être inestimables à la police. Il y a de graves crimes qui n'ont pas été résolus ici, et ailleurs. Il n'y a pas de place pour l'erreur dans la poursuite du criminel responsable, quel qu'il soit.»

Kristen French a été enlevée en avril 1992, et son corps nu a été retrouvé dans un fossé deux semaines plus tard. Le corps de Leslie Mahaffy a été retrouvé démembré et coulé dans le ciment, dans un lac près de St. Catharines, en juin 1991.

Il pourrait s'écouler un an ou plus avant que la preuve entendue mardi puisse être divulguée en vertu de l'ordonnance de non-publication décrétee pour assurer un procès équitable à Paul Teale, dont le procès ne se tiendra vraisemblablement pas avant 1994 ou 1995.

Le comptable de 29 ans est détenu à Toronto, où il a été accusé d'une série d'agressions sexuelles commises en banlieue de Scarbo-

rough.

Le juge Kovacs a noté que Karla Teale, à qui il impose aussi une interdiction à vie de posséder une arme à feu, est jeune et n'avait pas, jusqu'à présent, de casier judiciaire.

«Elle devra recevoir des soins psychiatriques poussés et à partir du rapport dont je dispose, je suis persuadé qu'elle peut se réadapter avec succès.»

«La longueur de la sentence doit convaincre de ne plus jamais commettre un crime», a-t-il ajouté.

L'avocat de Karla Teale, George Walker, a refusé de dire où celle-ci a été emmenée après le prononcé de la sentence. Il s'est borné à dire qu'elle aurait quitté St. Catharines le soir même.

L'annonce de la sentence a mis fin à une journée émotionnellement très difficile, qui à certains moments a réduit

en pleurs non seulement les membres des familles, mais également les avocats et les journalistes.

Le public et les journalistes américains n'avaient pas accès au tribunal, en vertu de l'ordonnance de non-publication.



Karla Teale, à droite, en compagnie de sa sœur Lu Holmka, juste avant le procès, hier.

**À seulement 30 minutes de Sherbrooke**  
**VENTE D'ENTREPÔT ESTIVALE**  
CHEZ  
**MEUBLES ROXTON**  
A WATERLOO

Excellent choix de meubles en bois massif discontinués et légèrement endommagés incluant: salles à manger, mobiliers de chambre, tables occasionnelles, etc. ainsi qu'une vaste sélection de mobiliers de salon et de chaises d'appoint.

**NE MANQUEZ PAS CETTE OCCASION D'ÉCONOMISER DES \$\$\$**

**EN JUILLET:** TOUS LES JEUDIS, VENDREDIS ET SAMEDIS DE 10 h À 16 h  
**EN AOÛT:** LES SAMEDIS SEULEMENT DE 10 h À 16 h

**22, CARRÉ FOSTER, WATERLOO, QUÉBEC**  
Autoroute des Cantons de l'Est, sortie 90

## Les Teamsters se réaffilient au Congrès du travail

Halifax (PC)

C'est finalement par un vote de 90 pour cent que les délégués du syndicat des Teamsters se sont réaffiliés au Congrès du travail du Canada.

Les Teamsters redeviennent ainsi membres de la centrale syndicale pancanadienne dont ils avaient été expulsés il y a 32 ans.

La boucle est ainsi bouclée, puisque l'exécutif du CTC avait lui-même approuvé le retour au bercail des Teamsters, en avril dernier.

Les deux chefs syndicaux ont symboliquement posé côte à côte devant les caméras pour souligner l'événement. MM. Bob White, président du CTC, et Louis Lacroix, des Teamsters, ont échangé leur t-shirt sous les banderoles de chaque organisation syndicale.

Le président du CTC ne craint pas que le retour du syndicat des Teamsters entache l'image de sa centrale, à cause de la réputation internationale douteuse des Teamsters dans le passé.

**SWIFT** 4 PORTES - 3 ANS/80 000 KM  
**POSSIBILITÉ 1<sup>er</sup> VERSEMENT dans 120 JOURS**  
**MITVALON SUZUKI**  
Ca tourne bien

## Suzanne Poirier déboutée dans sa tentative d'aller en appel

Montréal (PC)

Suzanne Poirier, cette femme condamnée à purger 14 jours de prison pour avoir refusé de payer une amende de 104 \$ après avoir remis des livres en retard à la bibliothèque de Lachine, a été déboutée hier dans sa tentative d'en appeler en Cour supérieure.

Mme Poirier ne devrait toutefois pas être incarcérée avant que tous ses recours soient épuisés.

Le juge Jean-Guy Riopel a déclaré qu'il n'avait pas compétence pour entendre l'appel de Mme Poirier. En effet, le Code de procédure pénale prévoit qu'on peut en appeler en Cour supérieure d'une peine imposée à l'occasion d'une condamnation devant une cour municipale.

Mais le juge Riopel a retenu l'interprétation suggérée par l'avocat de Lachine, Me Patrice Guay, selon qui les 14 jours de prison ne sont pas la peine en tant que telle mais la conséquence du refus de

Mme Poirier de payer l'amende.

Le 20 juin 1992, Mme Poirier avait été condamnée par le juge Yves Fournier, de la Cour municipale de Lachine, à payer 104 \$ et les frais pour avoir remis en retard des livres de la bibliothèque municipale.

Comme elle ne payait pas, le percepteur des amendes demandait le 24 octobre à la Cour municipale de forcer l'exécution du jugement du 20 juin.

Le 11 mai, le juge Fournier, devant le refus de Mme Poirier de payer l'amende et les intérêts (le tout s'élevant maintenant à plus de 800 \$), la condamnait à 14 jours de prison.

C'est alors seulement que Mme Poirier devait en appeler de la condamnation et de la peine d'emprisonnement.

Mme Poirier a fait savoir qu'elle interjetait appel jusqu'en Cour suprême s'il le fallait. La Cour d'appel sera saisie du dossier d'ici quelques jours.

# GREICHE & SCAFF

OPTOMETRISTES

Profitez d'une offre exceptionnelle:

## VERRES GRATUITS!

À l'achat d'une monture **NAPOLÉON** obtenez **LEON**

une paire de lentilles simple vision **GRATUITE.**

**Dr JOSÉE LESSARD, O.D.**  
Examen de la vue, verres de contact, lunettes

**CARREFOUR DE L'ESTRIE**  
565-5650

# DU 7 AU 11 JUILLET 1993

## VENTE PROMENADE

**RADIO SHACK**  
Radio AM/FM/  
Magnéto-cassettes portatif  
Prix régulier 59,95 \$  
**SPECIAL 49,95 \$**

**BOUCLAIR**  
Tous les stores  
horizontaux en PVC à  
**50 % DE RABAIS.**

**PHARMAPRIX**  
Artic Power 4 litres et  
Artic Power Ultra 2 litres  
annoncé 2,99 \$  
sur présentation de cette  
annonce 1,99 \$.

**LE NATURISTE**  
**JEAN-MARC BRUNET INC.**  
Livre: Mon guide  
de Santé Naturelle  
Prix régulier 11,65 \$  
**SPECIAL 2,95 \$**

**LE COIFFURIUM**  
Du lundi au mercredi,  
**40 % DE RABAIS**  
pour les 60 ans et plus  
et les étudiants sur  
tous nos services.

**GUY LE BOTTIER**  
Chaussures et sandales  
à 89,95 \$ réduites  
**JUSQU'À 19,95 \$.**

**SUZY SHIER**  
L'éclatant  
solde d'été jusqu'à  
**70 % DE RABAIS.**

**ART ET ENCADREMENT**  
Sur présentation de cette  
annonce, obtenez jusqu'à  
**50 % DE RABAIS**  
sur laminage  
8" x 10", 11" x 14",  
24" x 36".

## NOS RABAIS CRÈVENT L'ÉCRAN!!!

À GAGNEZ!

L'UNE DES 40 DOUBLES PAIRES DE LAISSEZ-PASSER  
POUR UNE SOIRÉE AU CINÉ-PARC ORFORD.  
Bulletins de participation disponibles chez les marchands.

LE TIRAGE AURA LIEU LE 13 JUILLET 1993 À COMPTER DE 14 H.



CENTRE COMMERCIAL



PLACE BELVEDÈRE



<b>UNE GRANDE PAN PIZZA AU PRIX D'UNE MOYENNE!</b> Sélective une GRANDE Pan Pizza avec les garnitures de votre choix et un sauce à la pizza de notre maison. Liquette dans un territoire limité. Longue disponibilité. Ne peut être combiné à une autre offre. Valable jusqu'au 11 juillet 1993. Prix régulier 9,99 \$ <b>9,99 \$*</b>	<b>LA PAN PIZZA SUPRÊME MOYENNE OU 12,99 \$ LA GRANDE PAN PIZZA SUPRÊME</b> Avec bonnet, sauce maison, pepperoni, champignons, jambon et saucisson. Liquette dans un territoire limité. Longue disponibilité. Ne peut être combiné à une autre offre. Valable jusqu'au 11 juillet 1993. Prix régulier 12,99 \$ <b>8,99 \$*</b>	<b>LA GRANDE PAN PIZZA AU PEPPERONI</b> Avec du fromage et beaucoup de pepperoni. Liquette dans un territoire limité. Longue disponibilité. Ne peut être combiné à une autre offre. Valable jusqu'au 11 juillet 1993. Prix régulier 9,99 \$ <b>9,99 \$*</b>	<b>LA GRANDE PAN PIZZA TOUTE GARNIE</b> Pepperoni, champignons, jambon et saucisson. Liquette dans un territoire limité. Longue disponibilité. Ne peut être combiné à une autre offre. Valable jusqu'au 11 juillet 1993. Prix régulier 9,99 \$ <b>9,99 \$*</b>
--	--	---	--

**NOUVEAU**

**Des Desserts!**  
**À VOLONTÉ**

**249\$** à l'achat de n'importe quel repas.  
**199\$** pour les enfants de 12 ans et moins.

A partir de 16 h du lundi au vendredi et toute la journée les week-ends. Plus taxes.

Disponible au: **50, boul. Lionel Groulx seulement.**

**SHERBROOKE**  
50, boul. Lionel Groulx  
Voisine Hôtel Delta  
**820-0909**

**SHERBROOKE**  
651, rue King Est  
(Coin 8e Avenue)  
**820-1677**

Pizza Hut et les autres marques de commerce représentées ici sont des marques déposées de Pizza Hut Inc.

Livraison dans un territoire limité